

LORENZO DE ZAMORA. *Monarquía mística I. Introducción, edición y notas*, editores Jesús M. NIETO IBÁÑEZ y Raúl LÓPEZ LÓPEZ, Publicaciones del Instituto de Humanismo y Tradición Clásica de la Universidad de León, Humanistas Españoles 40, Berlín, Peter Lang, 2022, 897 páginas ISSN 1865-665X ISBN 978-3-631-84438-0 (Print) E-ISBN 978-3-631-85649-9 (E-PDF) E-ISBN 978-3-631-85650-5 (EPUB) – DOI: <https://doi.org/10.3716/b18497>

JUAN ANTONIO LÓPEZ FÉREZ
Universidad Nacional de Educación a Distancia (Madrid)
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7684-1880>
jalferez@flog.uned.es

DOI: <https://doi.org/10.24197/mrfc.35.2022.215-218>

1 En la presentación (15-16) de Jesús PANIAGUA PÉREZ (director de la colección “Humanistas españoles”) y Jesús M. NIETO IBÁÑEZ (director del Instituto de Humanismo y Tradición clásica de la Universidad de León) se apunta la actividad literaria de Lorenzo de Zamora dentro del Císter español, los estudios bíblicos y la exégesis de los libros sagrados. En la p. 16 se deja constancia de quiénes han participado en la edición, anotación y comentario del texto, así como en la revisión, anotación, transcripción y edición de la obra.

2. El prólogo (17-20) es del Padre cisterciense Francisco Rafael DE PASCUAL, quien destaca la estrecha vinculación de Císter con el Humanismo español de los siglos XVI-XVII, al seguir una línea más renacentista y moderna que el tono escolástico habitual a la sazón en la formación eclesiástica.

3. La introducción (23-123) consta de varios apartados. Raúl LÓPEZ LÓPEZ: la biografía de Lorenzo de Zamora (c.1554-1614) (23-38), las obras del mismo (39-64). Además de la recogida en este volumen, se habla, entre otras, de *Saguntina o Primera parte de la Historia de Sagunto y Cartago* (1589), *Discurso sobre los misterios que en la Cuaresma se celebran* (1603), y *Libro de la huida a Egipto de Nuestra Señora*, 1609), y asimismo la difusión nacional e internacional de las indicadas (65-72); Manuel A. SEOANE RODRÍGUEZ: las citas de la *Monarquía mística* (73-96), con la clasificación de las menciones, el uso de los florilegios y el análisis de los autores paganos. Relevante es el uso de los padres de la Iglesia (griegos, 27, y latinos, 23), los autores eclesiásticos (62) y los filósofos paganos entre los que sobresale Aristóteles (5); Marta TORRES MARTÍNEZ: características

lingüísticas del texto de dicha obra (97-110: con atención a la grafía y fonética, morfosintaxis y léxico).

4. Siguen los criterios de edición (111-114. Se señala allí la edición seguida como texto base: la de Valencia, 1604. Se añade que, junto con la modernización del texto —puntuación, acentuación y uso de las mayúsculas— se ha procurado mantener las lecturas originales con sus variaciones fonéticas y arcaísmos. Una nota (p. 113) menciona los once autores responsables de la edición, así como la parte concreta de que cada uno se ha ocupado); siglas y abreviaturas (115); e ilustraciones (119-122).

5. A continuación la Edición de la obra cuyo título completo es *Monarquía mística de la Iglesia, hecha de jeroglíficos sacados de humanas y divinas letras* (allí figura con una denominación más breve) (123-816. Seguiré el orden y disposición de la publicación reseñada, con algunas indicaciones).

Vienen ahora una serie de requisitos necesarios antes de dar a la luz pública el contenido: aprobación (124), licencia del General (124), otra aprobación (125), dedicatoria al insigne y devoto Monasterio de nuestra Señora de la Huerta la Real (127-131), prólogo al lector (132-140), prólogo general en que se trata de la división y orden de la obra (140-142).

5.1. En primer lugar tenemos la *Apología contra los que reprehenden el uso de las humanas letras en los sermones y comentarios de la santa Escritura* (143-224). Dividida en tres partes, de las cuales la segunda es bastante extensa (154-204) con cinco reglas y una censura contra los que condenan el estudio de las humanas letras. Fue publicada en Madrid, 1604, junto con el libro primero. El contenido viene enriquecido con 257 notas, donde se abarca desde casi el comienzo de la literatura griega o latina hasta publicaciones próximas a los años del escritor. Así, la numerada como 287 (p. 223) apunta a una obra de 1576: *Caballero del Febo*. El texto, por su lado, tiene, página por página, las indicaciones pertinentes relativas a la crítica textual o al origen de las citas.

5.2. Sigue el libro primero: *En que se trata de los atributos y perfecciones de la divina esencia* (225-550). Está dividido a su vez en tres partes: *En que se trata de los atributos, que por el camino de la causalidad de la divina esencia se coligen* (242-299, donde se insertan nueve símbolos), *En que se trata de los secretos que por el hilo de excelencia de la divina esencia se coligen* (300-455, con quince símbolos) y *En que se trata de los secretos que del hilo de la negación de la divina esencia se coligen* (456-550, provisto de diez símbolos). El autor se apoya continuamente en la Biblia, recurriendo a abundantes comentarios bíblicos así como a autores clásicos griegos o latinos, Padres de la Iglesia, y, además, exegetas medievales y renacentistas. Se revisa la idea de Dios como paradigma y modelo de lo creado, destacando la infinita bondad y misericordia del mismo. Asimismo se abor-

da la incomprendibilidad de la naturaleza divina y la función de la providencia de Dios. El contenido va acompañado de 386 notas enriquecedoras y aclaradoras. Elijo algunas por su extensión y/o interés: 29, 37, 48, 78, 92, 107, 198, 229, 276, 293. En lo referente al texto valga lo señalado anteriormente.

5.3. El libro segundo: *Del misterio inefable de la Santísima Trinidad* (551-684) está constituido por tres partes: la primera, con siete símbolos; la segunda (*En que se trata de los misterios del Verbo eterno*), dotada de cinco símbolos; la tercera (*En que se trata de los misterios del Espíritu Santo*), distribuida en tres símbolos. En este libro se atacan varias herejías, y, al mismo tiempo, se recurre a los autores paganos por sus conocimientos sobre el enigma trinitario. Destaco las 130 notas referentes al contenido. En razón de su extensión y/o importancia indico algunas: 4, 9, 18, 21, 32, 34, 35, 45, 50, 62, 63-67, 92, 99. Para lo pertinente al texto, recordemos lo señalado más arriba.

5.4. El libro tercero: *En que se tratan las prerrogativas y excelencias en que crío Dios la cabeza visible de la Iglesia, que fue nuestro primer padre* (685-816). Lo forman tres partes. La primera (*En que se trata en general de las excelencias y prerrogativas de la humana naturaleza*) (692-736) donde encontramos seis símbolos; la segunda (*En que se trata de las prerrogativas de las partes del hombre*) (737-785) se apoya en siete símbolos; la tercera (*En que se trata del estado de la inocencia en que crío Dios al primero hombre*) (786-816) acompañada de cuatro símbolos. En este libro se abordan las virtudes y beneficios con que Dios honró a la naturaleza y al hombre. Como en los otros libros, son especialmente interesantes sus notas (145) de las que señalo algunas por su carácter especial: 36, 37, 47, 88, 113; y la 5, que carece de contenido. En punto al texto, véase lo ya indicado.

[En la Introducción, ya mencionada (pp. 44-58), se explica con detalle lo relativo a las otras partes de la *Monarquía mística* no abarcadas en esta publicación. En general, puede afirmarse que serían en total ocho partes. Poseemos documentos fehacientes de la segunda (publicada en 1601; antes, pues, que la primera), dedicada al cuerpo místico de la Iglesia; la tercera, en que se exponían las alabanzas y prerrogativas de Nuestra Señora (impresa en 1611); la sexta, consagrada a la armonía del cuerpo místico de la Iglesia (impresa en 1605); la séptima en la que se estudian las personas ilustres de la Iglesia, esto es, Apóstoles, Mártires, Confesores y Vírgenes (impresa en la Granja de San Pedro del Real de Huerta. Monreal de Ariza. Zaragoza, 1608); y la octava, subtitulada *De las armas defensivas y ofensivas que dejó Cristo a su Iglesia* (aparecida en Madrid 1616)]

6. Glosario (817-859). Con buen criterio los editores y responsables de la publicación decidieron aportar un Glosario de personajes citados (817-858), así como de otros términos presentes en la obra (858-859).

El propósito común era evitar comentarios repetidos a pie de página, para lo cual, sobre algunas autoridades o personajes históricos, poco conocidos o pertenecientes al ámbito eclesiástico, se aportan datos esenciales procedentes de fuentes generales diversas. Aparecen allí desde autores griegos o latinos correspondientes a las diversas etapas de sus literaturas hasta otros propios del ámbito árabe o hebreo, así como otros relativos al periodo medieval o renacentista, e incluso a los años contemporáneos de Alonso de Zamora.

En los términos destacan las explicaciones sobre la glosa ordinaria (interlinear o marginal), tan relevante en el estudio del texto bíblico de la Vulgata; y, asimismo, respecto al *targum*, término con que son denominadas las versiones arameas del texto bíblico hebreo destinado al uso litúrgico o pedagógico.

7. Bibliografía (861-874). Se recogen ediciones no mencionadas en la Introducción y se expone una bibliografía general.

8. *Index* de nombres propios (875-895).

En resumen, el volumen nos ofrece la *Monarquía mística de la Iglesia, hecha de jeroglíficos sacados de humanas y divinas letras*, la obra más importante y ambiciosa del cisterciense Lorenzo de Zamora. Es un auténtico compendio y enciclopedia de la vida cristiana, teología, historia de la Iglesia y la ascesis. De las ocho partes que habría tenido se publica ahora sólo la primera.

Recordemos que entre 1598 y 1624 las obras del autor tuvieron gran difusión e influencia, hasta tal punto que fuera de nuestro país se realizaron casi una veintena de ediciones, así como traducciones de sus escritos más sobresalientes.

El presente volumen será bienvenido, sin duda, por los hispanistas, filólogos clásicos, historiadores, biblistas y otros estudiosos del Humanismo español.